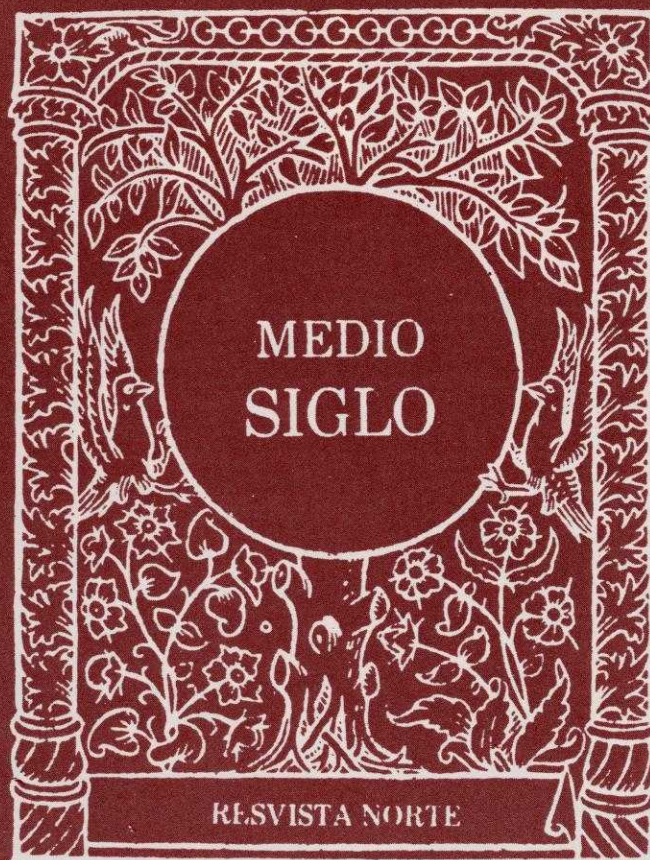


# NORTE

REVISTA HISPANO-AMERICANA. Cuarta Época. No. 347 ENERO-FEBRERO 1989

aquellos o  
 pusier la e  
 ilitacion ma  
 va con el fin  
 impedir la  
 producción  
 grupo.  
 r. tal delito se  
 impondran de ve  
 nte a cuarenta  
 años de prision  
 e multa de quin  
 e a veinte mil  
 pesos.  
 Si con identico  
 proposito se  
 llevaren a  
 cabo ataques  
 es a la un  
 terridad con  
 pbra o a la  
 salud de miem  
 bros de dichas  
 comunidades o  
 se trasladare  
 de ellas a otros  
 grupos menor  
 es de diez  
 años, empl  
 cando para  
 ello la pro  
 pena fisica  
 o moral la  
 sancion sen  
 de cinco a  
 veinte años  
 de prision y  
 multa de dos  
 mil a siete mil  
 pesos.





## REVISTA HISPANO-AMERICANA

Fundada en 1929

Publicación bimestral del Frente de Afirmación Hispanista, A.C. / Calle Ciprés No. 384. Col. Atlampa, Delegación Cuauhtémoc, 06450 México, D.F. / Teléfono: 541-15-46 / Registrada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos No. 1, el día 14 de junio de 1963 / Derechos de autor registrados. / Miembro de la Cámara Nacional de la Industria Editorial. / Director Fundador: Alfonso Camín Meana. / Tercera y Cuarta Epoca: Fredo Arias de la Canal.

Impresa y encuadernada en los talleres de **Opti Grafi** Cedro 313, Col. Santa María la Ribera  
Tel.: 541-37-29 y 541-09-85

Coordinación: Berenice Garmendia  
Diseño: Iván Garmendia R.

EL FRENTE DE AFIRMACION HISPANISTA, A.C. envía gratuitamente esta publicación a sus asociados, patrocinadores y colaboradores; igualmente a los diversos organismos culturales privados y gubernamentales del mundo hispánico.



# NORTE

REVISTA HISPANO-AMERICANA. Cuarta Epoca. No. 347 ENERO-FEBRERO 1989

## SUMARIO

EL MAMIFERO HIPOCRITA XI. LOS SIMBOLOS DE LA DEVORACION.

SIMBOLOS DEL ROMPIMIENTO, DE LA SANGRE Y DE

LA HERIDA. (Sexta parte)

Fredo Arias de la Canal

3

PORTADA Y CONTRAPORTADA:

PABLO RAMIREZ

DIBUJOS, páginas 2, 3, 14, 19, 20-21, 30, 34, 36 y 39

PABLO RAMIREZ

DIBUJOS, páginas 13, 15, 17, 25 y 27

DERLY ROMERO



---

---

# EL MAMIFERO HIPOCRITA XI

---

---

---

---

## LOS SIMBOLOS DE LA DEVORACION

---

---

---

---

SIMBOLOS DEL ROMPIMIENTO,  
DE LA SANGRE Y DE LA HERIDA

---

---

---

---

SEXTA PARTE

---

---



---

---

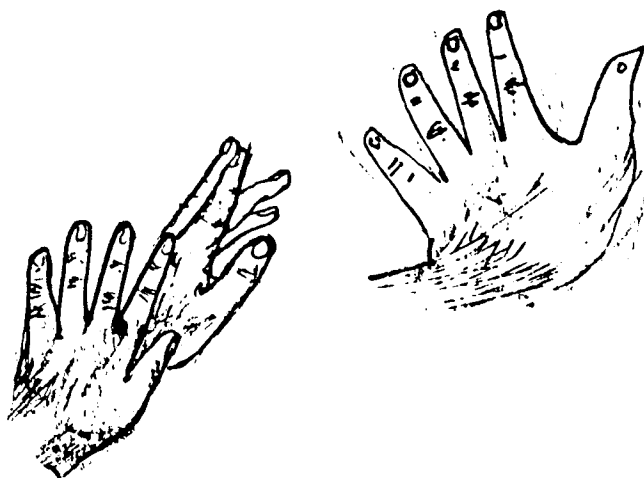
Fredo Arias de la Canal

---

---

Hay voces,  
 pueblan los espacios.  
 Imágenes,  
 seres  
 que me interrogan,  
 me siguen,  
 me aturden,  
 danzan en torno mío,  
 alborotan mis cabellos,  
 hurgan mis bolsillos,  
 rasgan mis vestidos,  
 me despedazan,  
     me despedazan. . .  
 mis brazos,  
     mis piernas,  
         mis ojos,  
             mis huesos.

ORLANDO MATERAN ALFONSO (venezolano).  
 "Silencio" de ESE SOL QUE ME ASESINA



**MIGUEL HERNANDEZ (1910-42), escribió a Vicente Aleixandre la siguiente carta:**

Vicente: A nosotros, que hemos nacido poetas entre todos los hombres, nos ha hecho poetas la vida junto a todos los hombres. Nosotros venimos brotando del manantial de las guitarras acogidas por el pueblo, y cada poeta que muere deja en manos de otro, como una herencia, UN INSTRUMENTO QUE VIENE RODANDO DESDE LA ETERNIDAD de la nada a nuestro corazón esparcido, y ante la nuestra se levantarán otros dos de mañana. Nuestro cimiento será siempre el mismo: la tierra. Nuestro destino es parar en las manos del pueblo. Sólo esas honradas manos pueden contener lo que la SANGRE honrada del poeta derrama vibrante. Aquel que se atreve a manchar esas manos, aquellos que se atreven a deshonorar esa SANGRE, son los traidores asesinos del pueblo y de la poesía, y nadie los lavará: en su misma suciedad quedarán cegados.

Tu voz y la mía irrumpen del mismo venero. Lo que echo de menos en mi guitarra lo hallo en la tuya. Pablo Neruda y tú me habéis dado imborrables pruebas de poesía, y el pueblo, hacia el que tiendo todas mis raíces, alimenta y ensancha mis ansias y mis cuerdas con el soplo cálido de sus movimientos nobles.

Los poetas somos viento del pueblo, nacemos para pasar sopladados a través de sus poros y conducir sus ojos y sus sentimientos hacia las cumbres más hermosas. Hoy este hoy de pasión, de vida, de muerte, nos empuja de un imponente modo a ti, a mí, a varios, hacia el pueblo. El pueblo espera a los poetas con la oreja y el alma tendidas al pie de cada siglo.

Miguel al igual que Federico habría de ser víctima de la Guerra Civil española. Su muerte dolió más que las otras porque ambos eran portavoces del pasado mitraico de nuestro pueblo y sus palabras tenían más fuerza que todos los batallones: Eran las suyas palabras eternas, pletóricas de arquetipos emanados de la memoria inconsciente de nuestro pasado sirio-mesopotámico-persa. En verdad "un instrumento que viene rodando desde la eternidad".

EL PAISAJE. Ediciones. Colección Futuro No. 2 acaba de publicar la obra poética de David Escudero Martínez que fue maestro, alcalde socialista de Castrocalbón en la provincia de León, España, y que un día de marzo de 1937, al igual que Federico lo fusilaron, pero cometieron el error de no quemar sus poemas que ahora pasan a la historia de la poesía española como una denuncia imborrable de las atrocidades cometidas por los hombres.

En este soneto de Escudero observamos la oralidad cósmica asociada al "tubo que sale de sol y de viento" alucinación mitraica, idéntica a la del esquizofrénico citado por Jung:

Vino lenta y fugaz, obra de aromas,  
con OJOS de silencio, VOZ DE LUNA:  
ornaba su cabello una laguna  
de viento, que era canto en negras lomas.

Pero vino a incitarnos con sus poemas,  
a la más ciega carne y más bruna.  
Deshacía la luz, ciento y ninguna,  
y surgía, surgía, con PALOMAS.

UN OJO, sin embargo, luce pleno  
—cogida DE LOS CIELOS POR UN CUERNO—  
y alumbra de temores campos fieles.

Y laten y LE ESTALLAN EN EL SENO  
MIL LECHES ESTELARES ritmo eterno,  
que es frenesí de ARCANGELES CLAVELES.

Comparemos algunos símbolos en el poema de Miguel Hernández:

## HIJO DE LA LUZ Y LA SOMBRA

### I

Eres la noche, esposa. la noche en el instante mayor de su POTENCIA LUNAR y femenina.  
Eres la medianoche: la sombra culminante donde culmina el sueño, donde el amor culmina.

Forjado por el día, mi corazón que quema lleva su gran pisada de SOL a donde quieres, con un sólido impulso, con una LUZ suprema, cumbre de las mañanas y los atardeceres.

Daré sobre tu cuerpo cuando la noche arroje su avaricioso anhelo de imán y poderío.  
Un ASTRAL sentimiento febril me sobrecoge, incendia mi osamenta con un escalofrío.

## EL AIRE DE LA NOCHE DESORDENA TUS PECHOS

y desordena y vuelca los cuerpos con su choque.  
Como una tempestad de enloquecidos lechos, eclipsa las parejas, las hace un solo bloque.

La noche se ha encendido como una sorda hoguera  
de llamas minerales y oscuras embestidas.  
Y alrededor la sombra late como si fuera las almas de los pozos y el vino difundidas.

Ya la sombra es el nido cerrado, incandescente, la visible ceguera puesta sobre quien ama:  
ya provoca el abrazo cerrado, ciegamente,  
ya recoge en sus cuevas cuanto la LUZ derrama.

La sombra pide, exige seres que se entrelacen,  
besos que la constelen de RELAMPAGOS  
LARGOS,  
bocas embravecidas, batidas, que atenacen,  
arrullos que hagan música de sus mudos letargos.

Pide que nos echemos tú y yo sobre la manta,  
tú y yo sobre la luna, tú y yo sobre la vida.  
Pide que tú y yo ardamos fundiendo en la  
garganta,  
con todo el firmamento, la tierra estremecida.

El hijo está en la sombra que acumula  
LUCEROS,  
amor, tuétano, luna, claras oscuridades.  
Brotan de sus perezas de sus AGUJEROS,  
y de sus solitarias y apagadas ciudades.

El hijo está en la sombra: de la sombra ha  
surgido,  
y a su origen infunden los **ASTROS UNA  
SIEMBRA,**  
**UN ZUMO LACTEO**, un flujo de cálido  
latido,  
que ha de obligar sus huesos al sueño y a la  
hembra.

Moviendo está la sombra sus fuerzas  
SIDERALES,  
tendiendo está la sombra su constelada umbría,  
volcando las parejas y haciéndolas nupciales.  
Tú eres la noche, esposa. Yo soy el mediodía.

En este otro soneto de Escudero, notaremos la  
aceptación del trauma oral del poeta:

Mi cuerpo viaducto y colombino  
penetra, puro amor, hasta tu cueva;  
te quiere reencarnada, siempre nueva,  
gusana de su MUERTE y su destino.

**TE BEBO DE LOS SENOS, ME ASESINO,**  
**CON LECHE SIDERAL, NATA QUE NIEVA;**  
la espuma de tu ROSA albo me lleva:  
tras de tu carne esencia yo, cetrino.

Transformas en gemido, en mirada,  
el amoroso sueño de la noche:  
mi silencio es placer que a ti te calla.

Amor que, de mi amor enamorada,  
sujetas con tus labios mi derroche,  
encierra con tu ser mi alma que estalla.

Así vio su trauma oral Miguel en SINO SANGRIEN-  
TO (fragmento), uno de los poemas de mayor ri-  
queza simbólica de la poesía universal:

De SANGRE EN SANGRE vengo,  
como el mar de ola en ola,  
de COLOR DE AMAPOLA el alma tengo,  
de amapola sin suerte es mi destino,  
y llego de amapola en amapola  
**A DAR EN LA CORNADA DE MI SINO.**

Criatura hubo que vino  
desde la sementera de la nada,  
y vino más de una  
bajo el designio de una ESTRELLA AIRADA  
en una turbulenta y mala LUNA.



Cayó una pincelada  
**DE ENSANGRENTADO PIE SOBRE MI**  
**HERIDA,**  
cayó un PLANETA DE AZAFRAN en celo,  
cayó una nube roja enfurecida,  
**CAYO UN MAR MALHERIDO,** cayó un cielo.

**VINE CON UN DOLOR DE CUCHILLADA**  
**ME ESPERABA UN CUCHILLO EN MI**  
**VENIDA,**  
**ME DIERON A MAMAR LECHE DE TUERA,**  
**ZUMO DE ESPADA LOCA Y HOMICIDA,**  
**Y AL SOL EL OJO ABRI POR VEZ PRIMERA**  
**Y LO QUE VI PRIMERO ERA UNA HERIDA**  
**Y UNA DESGRACIA ERA.**

Escudero asocia los símbolos punzantes a su adaptación a la muerte por hambre:

**HAMBRIENTO DE LA LUNA** he madrugado,  
**DEL MAR ANDO SEDIENTO** de la nada;  
persigue el precio la mirada,  
y el pie busca un abismo en el tejado.

Me siento ya **CADAVER MUTILADO**  
y carne de una **MUERTE ENGUSANADA;**  
**EL RAYO DE UNA LUNA EMPUÑALADA**  
alumbra ya homicida en mi costado.

**ATRAIGO LOS CUCHILLOS A MI PASO;**  
el **VIENTO** en mi palabra, **VIENTOS** llamo;  
me late su latido el desengaño.

Imanto toda sombra, todo ocaso.  
Negrura en cuanto me ama y cuanto amo:  
no existe tanta **MUERTE** a tanto daño.

Hernández también:

### **ME TIRASTE UN LIMON**

Me tiraste un limón, y tan amargo,  
con una mano cálida, y tan pura,  
que no menoscabó su arquitectura  
y **PROBE SU AMARGURA** sin embargo.

Con el golpe **AMARILLO,** de un letargo  
dulce a una ansiosa calentura  
**MI SANGRE, QUE SINTIO LA MORDEDURA**  
**DE UNA PUNTA DE SENO DURO Y LARGO.**

Pero al mirarte y verte la sonrisa  
que te produjo el limonado hecho,  
a mi voraz malicia tan ajena,

se me durmió la **SANGRE** en la camisa,  
y se volvió el poroso y **AUREO PECHO**  
**UNA PICUDA** y **DESLUMBRANTE** pena.

Escudero acepta su adaptación a la idea de morir  
en su poema **DE MI DOLOR** que le dedicó a sus  
padres:

El dolor que hoy me brota, **NEGRA ROSA,**  
me florece de sombras, de negrura.  
**LA MUERTE VUELA EN MI,** fiel mariposa.

El alma me la amarga una amargura,  
que deshoja mi voz, quema mi boca,  
**Y ME LLAGA DE SAL LA LENGUA PURA.**

Para tanto pesar mi carne es poca,  
y es poco mi soñar para mi pena,  
que eterna va creciendo en lo que toca.

Un manantial de mares y de arena  
me anega tristemente todo el suelo,  
me llena el corazón, **MI SANGRE LLENA.**

No existe en mí calor a tanto hielo,  
ni existe **VIVA SANGRE A TANTA HERIDA,**  
no existe una esperanza, ni un consuelo.

Me escapo de mí mismo, busco vida,  
paseo solitario en cuanto canta,  
y pierdo solitario la partida.

**TANTA MUERTE ME MUERE,** pena tanta,  
que mi vivir parece de dolores  
**Y DE MUERTE MI MUERTE SE**  
**ATRAGANTA.**

La noche ennegrecida quema flores,  
escarcha en mi alborada un nuevo espanto,  
que anochece mi noche de temores.

¿No acabará el aroma de mi llanto,  
ni la flor ni la espina con su beso?  
**¿POR QUE LA TIERRA FRIA TARDA**  
**TANTO?**

Quiero cesar mi grito, rojo nexo,  
que a la existencia me une humanamente.  
**QUIERO DEJAR LA CARNE, Y PURO, EN**  
**HUESO,**  
**QUE SOY FELIZ SENTIR ETERNAMENTE.**

Prosigamos con **SINO SANGRIENTO** de Hernán-  
dez:

Me persigue la **SANGRE** ávida y fiera,  
desde que fui fundado,  
y aun antes de que fuera  
proferido, empujado  
por mi madre a esta tierra codiciosa  
que de los pies me tira y del costado,  
y cada vez más fuerte, **HACIA LA FOSA.**

Lucho contra la **SANGRE**, me debato  
contra tanto **ZARPAZO** y **TANTA VENA**,  
y cada cuerpo que tropiezo y trato  
es otro borbotón de **SANGRE**, otra cadena.

Aunque leves los **DARDOS DE LA PENA**  
**AUMENTAN LAS INSIGNIAS DE MI PECHO**  
en él se dio el amor a la labranza,  
y mi alma de barbecho  
hondamente ha surcado  
de **HERIDAS** sin remedio mi esperanza  
por las **ANSIAS DE MUERTE** de su arado.

Todas las herramientas en mi acecho:  
**EL HACHA ME HA DEJADO**  
**RECONDITAS SEÑALES,**  
las **PIEDRAS**, los deseos y los días  
cavaron en mi cuerpo **MANANTIALES**  
que sólo se tragarón las arenas  
y las melancolías.

Son cada vez más grandes las cadenas,  
son cada vez más grandes las **SERPIENTES**,  
más grande y más cruel su poderío,  
más grandes sus anillos envolventes,  
más grande el corazón, más grande el mío.



En su alcoba poblada de vacío  
donde sólo concurren las visitas,  
**EL PICOTAZO Y EL COLOR DE UN CUERVO,**  
un manojo de cartas y pasiones escritas,  
**UN PUÑADO DE SANGRE Y UNA MUERTE**  
**CONSERVO.**

¡Ay **SANGRE FULMINANTE,**  
ay trepadora púrpura rugiente,  
sentencia a todas horas resonante  
bajo el yunque sufrido de mi frente!

La **SANGRE** me ha parido y me ha hecho preso,  
la **SANGRE** me reduce y me agiganta,  
un edificio soy de **SANGRE** y yeso  
que se derriba él mismo y se levanta  
sobre andamios de huesos.

Un albañil de **SANGRE**, muerto y rojo,  
llueve y cuelga su blusa cada día  
en los alrededores de mi **OJO**,  
y cada noche con el alma mía  
y hasta con las pestañas lo recojo.

**CRECE LA SANGRE, AGRANDA**  
**LA EXPANSION DE SUS FRONDAS EN MI**  
**PECHO**

que álamo desbordante se desmanda  
y en varios **TOR VOS RIOS** cae deshecho.

Me veo de repente  
envuelto en sus coléricos raudales,  
y nado contra todos desesperadamente  
como contra un **FATAL TORRENTE DE**  
**PUÑALES.**

Me arrastra encarnizada su corriente,  
me despedaza, me hunde, me atropella,  
quiero apartarme de ella a manotazos,  
y se me van los brazos detrás de ella,  
y se me van las ansias en los brazos.

**ME DEJARE ARRASTRAR HECHO**  
**PEDAZOS,**  
ya que así se lo ordenan a mi vida  
la **SANGRE** y su marea,  
los cuerpos y mi **ESTRELLA**  
**ENSANGRENTADA.**

Seré una sola y dilatada **HERIDA**  
hasta que dilatadamente sea  
**UN CADAVER DE ESPUMA: VIENTO Y**  
**NADA.**

La identificación tanática con la rosa, así la proyectó Escudero:

Necesito tu luz, **ROSA DE ALBURA,**  
para sentirme ser, hombre en la **BRISA.**  
Te necesito a ti, flor imprecisa,  
para soñarme olor, ala de altura.

A ti, a ti, mi voz, con tu amargura;  
desnuda, sí, desnuda con tu risa.  
A ti, pureza, a ti, **NUBE INDECISA,**  
a ti y aún más de ti: pureza pura.

Necesito soñarte, insolada,  
para sentir mi sombra sin **MORIRME,**  
para latirme **SANGRE** y no vivirme.

Sin embargo la noche, eterna nada...  
LA **LUNA** entre los dos, trenzas del viento;  
más allá de tu amor **MUERE MI ALIENTO.**

Y así Hernández:

### SI NOSOTROS VIVIERAMOS

Si nosotros viviéramos  
lo que la **ROSA**, con su intensidad,  
el profundo perfume de los cuerpos  
sería mucho más.

¡Ay, breve vida intensa  
de mi día de rosales sembrar,  
pasaste por la casa  
igual, igual, igual  
que un **METEORO HERIDO**, perfumado  
de hermosura y verdad!

La huella que has dejado es un abismo  
con **RUINAS DE ROSAL**  
donde un perfume que no cesa hace  
que **VAYAN NUESTROS CUERPOS MAS**  
**ALLA.**

Ahora prosigamos con la colección de símbolos de  
rompimiento asociados a la sangre y las heridas:

**MIGUEL HERNANDEZ:**

### EL TREN DE LOS HERIDOS

Silencio que naufraga en el silencio  
de las bocas cerradas por la noche.  
No cesa de callar ni atravesado.  
Habla el lenguaje ahogado de los **MUERTOS.**

Silencio.

Abre caminos de algodón profundo,  
amordaza las ruedas, los relojes,  
detén la voz del mar, de la **PALOMA**:  
emociona la noche de los sueños.

Silencio.

El tren lluvioso de la **SANGRE SUELTA**,  
el frágil tren de los que se **DESANGRAN**,  
el silencioso, el doloroso, el pálido,  
el tren callado de los sufrimientos.

Silencio.

Tren de la palidez mortal que asciende:  
la palidez reviste las **CABEZAS**,  
el ¡ay!, la voz, el corazón, la tierra,  
el corazón de los que **MALHIRIERON.**

Silencio.



**VAN DERRAMANDO PIERNAS, BRAZOS,  
OJOS,  
VAN ARROJANDO POR EL TREN PEDAZOS**  
Pasan dejando rastros de amargura,  
otra VIA LACTEA DE ESTELARES  
MIEMBROS.

Silencio.

Ronco tren desmayado, **ENROJECIDO:**  
agoniza el carbón, suspira el humo,  
y **MATERNAL** la máquina suspira,  
avanza como un largo desaliento.

Silencio.

Detenerse quisiera bajo un túnel  
la **LARGA MADRE**, sollozar tendida.  
No hay estaciones donde detenerse,  
si no es el hospital, si no es el **PECHO**.

Para vivir, **CON UN PEDAZO BASTA:**  
en un rincón de carne cabe un hombre.  
Un dedo sólo, un trozo sólo de **ALA**  
alza el vuelo total de todo el cuerpo.

Silencio.

Detened ese tren agonizante  
que nunca acaba de cruzar la noche.  
Y se queda descalzo hasta el caballo,  
y enarena los cascos y el aliento.

**DAVID ESCUDERO MARTINEZ:**

En la más negra lucha vivo y **MUERO**,  
hundido por la mar y su agonía,  
semejo un **ROTO BARCO**, que porfía  
la suerte de su carga a un agujero.

Por lo que pierdo y **SANGRO** desespero:  
a tantas olas falta rebeldía;  
y veo mi batalla día a día  
vencida por lo frágil de mi acero.

Las ondas ya me azulan con su velo,  
la sal ya me florece, ya me estraga,  
ya me gobierna el agua, capitana.

No hallará nunca paz, nunca consuelo,  
la sombra de este barco que naufraga:  
mi rumbo se perdió cualquier mañana.

**FEDERICO GARCIA LORCA (1898-1936)**, andaluz. Ejemplo tomado de **LITORAL 27-8**, un soneto publicado en **Q-21 PARALELO No. 23** y otro en **POESIA DE VENEZUELA No. 125**:

**MUERTO DE AMOR**

¿Qué es aquello que **RELUCE**  
por los altos corredores?  
Cierra la puerta hijo mío  
acaban de dar las once.  
En mis **OJOS** sin querer  
**RELUCEN CUATRO FAROLES**.  
Será que la gente aquella,  
estará fregando el cobre.

Ajo de agónica plata  
la **LUNA** menguante, pone  
**CABELLERAS AMARILLAS**  
a las **AMARILLAS** torres.  
La noche llama temblando  
al **CRISTAL** de los balcones  
perseguida por los mil  
perros que no la conocen,  
y un olor de vino y de ámbar  
viene de los corredores.

Brisas de caña mojada  
y rumor de viejas voces,  
resonaban por el **ARCO**  
**ROTO DE LA MEDIA NOCHE**.  
**BUEYES Y ROSAS** dormían.  
Solo por los corredores  
las **CUATRO LUCES** clamaban  
con el furor de San Jorge.  
Tristes mujeres del llano  
bajaban su **SANGRE DE HOMBRE**,  
tranquila de **FLOR CORTADA**  
y **AMARGA** de muslo joven.

**TRISTES MUJERES DEL RIO**,  
lloraban al pie del monte,  
un minuto intransitable  
de cabelleras y nombres.  
Fachadas de cal, ponían,  
cuadrada y blanca la noche.  
**SERAFINES** y gitanos  
tocaban acordeones.  
“Madre cuando yo me **MUERA**  
que se enteren los señores.  
Pon **TELEGRAMAS AZULES**  
que vayan del Sur al Norte”.  
Siete gritos, siete **SANGRES**,  
siete adormideras dobles  
**QUEBRARON OPACAS LUNAS**  
en los oscuros salones.  
Lleno de **MANOS CORTADAS**  
y coronitas de **FLORES**,  
**EL MAR DE LOS JURAMENTOS**  
**RESONABA, NO SE DONDE**.  
Y el cielo daba portazos  
al brusco rumor del bosque,  
mientras clamaban las **LUCES**  
en los altos corredores.







Esa guirnalda! pronto! que me muero!  
tejedepresa! canta! gime! canta!  
Que la sombra me enturbia la garganta,  
y otra vez viene y mil la luz de Enero.

Entre lo que me quieres y te quiero,  
aire de estrellas y temblor de planta,  
espesura de anémonas, levanta  
con oscuro gemir un año entero.

Goza el fresco paisaje de mi HERIDA  
QUIEBRA JUNCOS Y ARROYOS  
DELICADOS.  
BEBE EN MUSLO DE MIEL SANGRE  
VERTIDA.

Pero Pronto? que unidos, enlazados,  
BOCA ROTA DE AMOR Y ALMA MORDIDA,  
el tiempo nos encuentre entrelazados.



“Malva Marina, ¡quién pudiera verte  
delfín de amor sobre las viejas olas,  
cuando el vals de tu América destila  
VENENO y SANGRE de mortal PALOMA!

¡Quién pudiera QUEBRAR LOS PIES  
OSCUROS

de la noche que ladra por las ROCAS  
y detener el aire inmenso y triste  
que lleva dalias y devuelve sombras!

El Elefante blanco está pensando  
si te dará una ESPADA o una rosa;  
Java, llamas de acero y mano verde,  
el mar de Chile, vales y coronas.

Niñita de Madrid, Malva Marina,  
no quero darte flor ni caracola;  
ramo de sal y amor, celeste lumbre,  
pongo pensando en ti sobre tu boca”.







NICOLAS GUILLEN (1902), cubano. De su libro  
EL SON ENTERO:

GLOSA

Como la espuma sutil  
en que el MAR MUERE DESHECHO,  
cuando ROTO EL VERDE PECHO  
SE DESANGRA en el cantil,  
no servido, sí servil,  
sirvo a tu orgullo no más,  
y aunque la MUERTE me das,  
ya me ganes o me pierdas,  
sin saber si me recuerdas  
no sé si me olvidarás.



PABLO NERUDA (1904-73), chileno. De su libro  
CANTO GENERAL:

TOCOPILLA

De Toocopilla al sur, al norte, arena,  
cales caídas, el lanchón, las TABLAS  
ROTAS, el torcido hierro.  
Quién a la línea pura del PLANETA,  
áurea y cocida, sueño, sal y pólvora  
agregó el utensilio deshecho, la inmundicia?  
Quién puso el techo hundido, quién dejó las  
paredes  
abiertas, con un ramo  
de papeles pisados?  
Lóbrega LUZ del hombre en ti destituido,  
siempre volviendo al cuenco de tu LUNA  
calcárea,  
apenas recibido por tu letal arena!  
GAVIOTA enrarecida de las obras, arenque  
petrel ensortijado,  
FRUTOS, vosotros, hijos del ESPINEL  
SANGRIENTO  
y de la tempestad, habéis visto al chileno?  
Habéis visto al humano, entre las dobles líneas  
del frío  
y de las aguas, bajo la dentadura  
de la línea de tierra, en la bahía?

Piojos, PIOJOS ARDIENTES atacando la sal,  
piojos, piojos de costa, poblaciones, mineros,  
desde una cicatriz del DESIERTO hasta otra,  
contra la costa de la LUNA, fuera!,  
picando el sello frío sin edad.  
Más allá de los pies de alcatraz, cuando  
agua ni pan ni sombra tocan la dura etapa,  
el ejercicio del salitre asoma  
o la estatua del cobre decide su estatura.

Es todo como ESTRELLAS ENTERRADAS  
COMO PUNTAS AMARGAS, como  
INFERNALES

FLORES

blancas, NEVADAS DE LUZ temblorosa  
o verde y negra rama de ESPLENDORES  
pesados.

No vale allí la pluma sino la MANO ROTA  
del oscuro chileno, no sirve allí la duda.  
Sólo la SANGRE. Sólo ese golpe duro  
que en la vena pregunta por el hombre.  
En la vena, en la mina, en la horadada cueva  
sin agua y sin laurel.

Oh pequeños

compatriotas quemados por esta LUZ MAS  
AGRIA

QUE EL BAÑO DE LA MUERTE, héroes  
oscurecidos

por el amanecer de la sal en la tierra,  
dónde hacéis vuestro nido, errantes hijos?  
Quién os ha visto entre las HEBRAS ROTAS  
de los puertos DESERTICOS?

Bajo

la niebla de salmuera  
o detrás de la costa metálica,  
o tal vez o tal vez,  
bajo el DESIERTO ya, bajo  
su palabra de polvo  
para siempre!  
Chile, Metal y Cielo,  
y vosotros, chilenos,  
semilla, hermanos duros,  
todo dispuesto en orden y silencio  
como la permanencia de las PIEDRAS.

MATILDE ALBA SWANN, argentina. Ejemplo  
tomado de LETRAS No. 1:

### POBREZA A LOS DIEZ AÑOS

Toda mi angustia tuvo la forma de un zapato.  
De un zapatito roto, opaco, desclavado.  
El patio de la Escuela... Apenas tercer grado...  
Qué largo fue el recreo, el más largo del año.  
Yo sentía vergüenza de mostrar mi pobreza.  
Hubiera preferido tener ROTAS LAS PIERNAS  
y entero mi calzado. Y allí contra una puerta  
recostada, mirando, me invadía el cansancio  
de ver cómo corrían los otros por el patio.

Zapatos con cordones, zapatos con tirillas,  
todos zapatos sanos. Me sentía en pecado  
vencida y diminuta, mi corazón SANGRANDO...  
Si supieran los hombres, cuánto, a los diez años,  
puede sufrir un niño, por no tener zapatos...  
Qué anticipo de angustia. Todavía perdura  
doliéndome el pasado. El patio de la Escuela,  
y aquel recreo largo...  
Mi piecito trémulo, miedoso, acurrucado.  
Mi infancia entristecida, mi mundo derrumbado.  
Un PAJARO SIN ALAS, tendido al pie de un  
árbol.  
La pobreza no tiene perdón, a los diez años.



ANTONIO ANDUEZA, español. Ejemplo tomado de RIO ARGA No. 22:

TU AUSENCIA

La angustia se aglutina dura y áspera  
en mi GARGANTA ROTA  
y en cada lágrima sube latiendo  
a mi cerebro  
y en mi cerebro se abortan tristes  
recuerdos que MANAN  
POCO A POCO  
MAS ANGUSTIA.  
Siento cómo mi LENGUA ARAÑA LA LUNA  
aullando poemas,  
siento el latido de los GATOS  
arrancando sus plumas y besando poemas.  
Exprimo dos versos de donde no hay  
e intento abrazarme a una nube que no existe  
mientras MI BOCA AGARRA EL LIQUIDO DE  
TU AUSENCIA  
que resbala y se me escapa por las grietas de mi  
corazón  
y cae a mis manos  
y se evapora teñido de VIOLETA  
y en un rincón mis pulmones se saturan  
de un luto casi infantil  
agrietando mi corazón.  
Y a pesar de tenerte en una LLAGA,  
lo negro resucita a gris  
y lo gris a rosa,  
a rosa  
blanca.





FELIPE BARRIOS YENES (Andorra):

SUCESO

“A México y Colombia”.

Suceso, imprevisto desnivel,  
quebranto del ocio;  
vida rota...

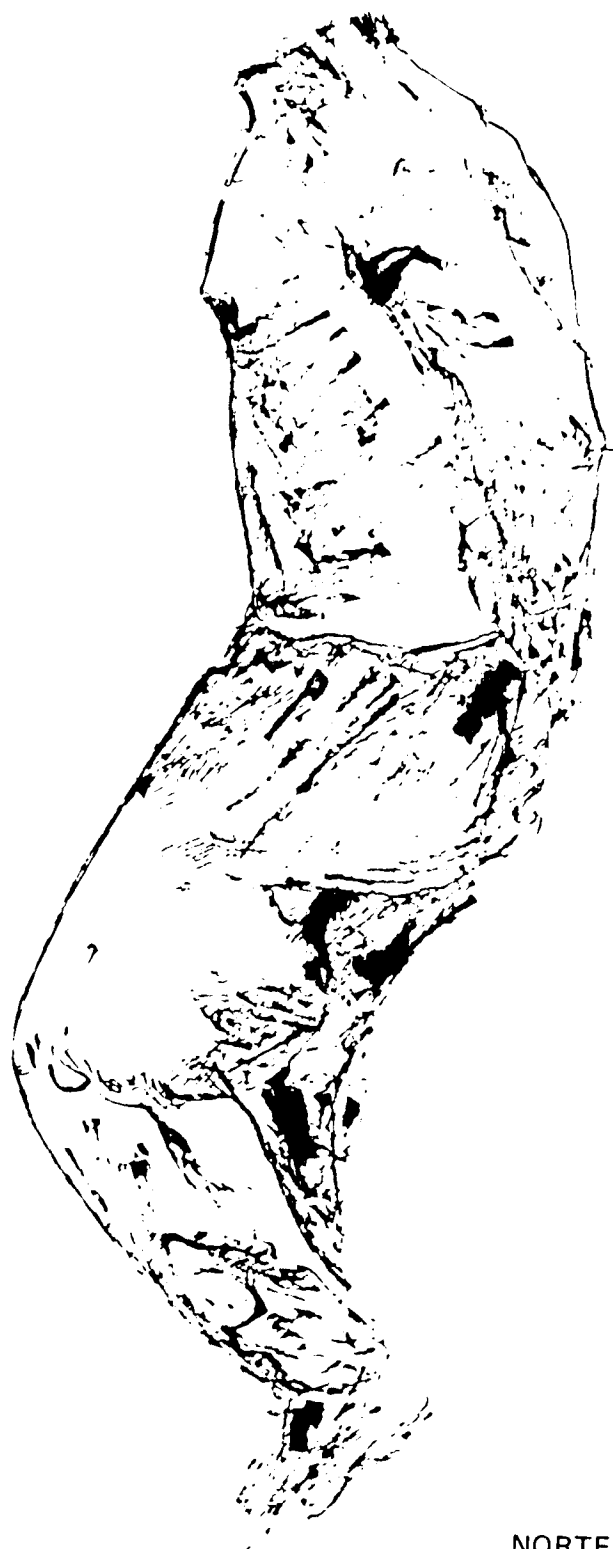
Esta Naturaleza madre, que a miles  
llama a sus hijos con ROTA VOZ,  
qué furor de incendiadas cenizas  
pudo apretar su HAMBRE, en contra  
de esta estirpe que a diario la llora,  
y danzar la SANGRE a torrentes desbordados  
hacia la pólvora de su agreste corazón,  
MORDIENDO en huella de suceso interminable.

Hermanos, si yo supiera el por qué  
os vino la noche en funesto sueño pesado,  
qué incerteza os desechó con pesadumbre,  
rompiendo una vez más el número exacto  
dentro del nombre: América —llora—,  
continente donde cupieron todas las lágrimas.  
Amanecer, por qué, sin vosotros, pájaros  
que revoloteabais en el nidal de la existencia,  
ya estatuas de barro, ya sin nombre...,  
volvería la mano de un dios sin contra,  
a reposar sobre las GRIETAS AGRIAS  
que como tal os aventaron, víctimas,  
a qué regiones indefinidas del suceso,  
que fue movimiento para aplacar  
la eternidad que gozaba vuestra aurora,  
solo con la porfía del movimiento reforzado.  
Yo os cantaré ahora MUERTOS,  
si este llanto que legais se acallara...



Ruptura de la firmeza;  
atroz movimiento sacudió vuestras plantas  
y cayeron los moldes del hombre  
a despoblar vuestros ojos atónitos,  
como un fuego sin vida, un agua  
despoblada, un LODOFUEGO DE MUERTE...  
Y hubo silencioso miedo en gritos,  
desheredados llantos de la LUZ antigua.

Marionetas muertas movieron sus hilos,  
**QUEBRARON SUS HUESOS** librando  
**UN ROJO MANANTIAL** a poblar  
de nuevo esta tierra indignada,  
rostro apagando miles de rostros;  
la ausencia es una catástrofe ahora.  
doblemente vivos, desaparecen...,  
aparecen en desprovisto desnivel...  
Urgan las prisas desde los confines;  
hay que llegar, levantar de nuevo.  
Las manos, las manos son ahora alas  
de una hermana libertad que os viene.  
Pero nadie puede llegar a levantar la vida,  
¡oh despoblados, os fuisteis a tanta prisa  
a poblar las regiones de este silencio!...  
Ya vuestra vida no se levanta sino en raíz.  
Y será vuestra esencia verde pulular mañana;  
un olvido, un comenzar de nuevo:  
coronas de vidas que lleva nuestra existencia.



FERNANDO BORLAN, español. Tomado de la revista ALISMA No. 5:

Ese temblor de bruma  
abrillanta la piel negra que cubre  
el tatuaje del pecho.

Nuestro tiempo es invierno,  
escarcha y sombra,  
**AFILADA NAVAJA**,  
y los brazos azules  
alfilereros turbios  
donde se prende el sueño del caballo  
que por veredas verdes nos arrastra.

Tiembla ante los azogues  
de los **ESPEJOS CONCAVOS** rayados.

Destila  
**EL LICOR DE LA SANGRE**  
en arranque atrevido.

**QUIEBRA, FIERO, LOS OJOS  
Y TODOS LOS CRISTALES**  
se rompen ante al grito  
de la fascinación que nos empuja  
a este largo pasillo sin salida.  
Allá a lo lejos, noche,  
y un fiero torbellino como un **VOMITO**.







DOLORES DE LA CAMARA, española. Tomado de su libro RECONDITO LATIR:

¡SEÑOR!

Vuélveme, Dios, hacia tu LUZ amante;  
vuélveme de la sombra limitada;  
hay ausencias de vida en mi mirada  
y ESPADAS cruzan mi correr SANGRANTE.  
Vuélveme a Ti, Señor, que al fin levante  
mi emoción, renacida y compensada.  
Es largo el camino, honda la ensenada,  
y por tu amor vibra mi alma clamante.  
Que está la **FRENTE ROTA** de entregarse  
al vacuo trepidar, monstruoso, incierto,  
de la noche agorera sin zafarse.  
Que siembra **LLAGAS EN MI PECHO YERTO**,  
cansancio en mi sonido al derramarse  
sin la orilla viva, sin beso cierto.

MERY FLORES SAAVEDRA, boliviana. Tomado  
de CORREO DE LA POESIA No. 14:

YO

Guardiana de fantasmas, silenciosa.  
Trazo sutil de sombra en el camino.  
Las velas de infinito, barca ansiosa,  
PALOMA solitaria sin destino.

Soy la voz trashumante de AZUL VINO  
vertido dentro de ánfora celosa.  
Imagen recostada sobre el sino  
del momento fugaz de frágil rosa.

Más allá de una lágrima, el HERIDO  
silencio de campanas de mi duelo  
junto a mi MUERTE de ola y al gemido;

sólo mis MANOS ROTAS, el perdido  
plinto de un falso dios y aquel pañuelo  
deshilado de lluvia de mi anhelo.

ARTURO HUERTAS, mejicano. De su libro AL  
FINAL DEL CIRCULO:

VENGANZA

Has llegado a mí  
en otoño  
— no hablo cronológicamente—  
cubriendo con el calor  
de tu cuerpo las sábanas grises  
—ironías de canas en el alma—  
de mis treinta años.

He besado tu vientre oscuro  
y tus pechos blancos  
recorriendo contigo  
aquel espacio donde es imposible  
detenerse, o es ilusión volver.

Te hallo contra todos los MUROS  
DESTRUIDOS.  
No quiero saber mas de ti.

P.D.  
Hoy me encontré a Gerardo  
en el café de chinos que frecuento,  
me ha dicho cosas de ti  
que no creo.  
— Sin embargo, son probadamente ciertas—  
y ya no somos amigos,  
no voy a verte jamás,  
trataré de ROMPERME LA CABEZA  
contra cualquier piedra  
para que la SANGRE me ayude a olvidarte.  
(sonrío) no es necesario  
tratar de no recordarte,  
no has sido más que una  
pesadilla absurda y necia,  
una mentira que me auto-conté  
aquel día que estaba más solo  
que nunca.  
En fin Tú y tus cosas son mías  
yo las inventé aquella noche  
al masturbarme.

JESUS LOPEZ, chicano. De CANTO AL PENSAR:

TORMENTA EN ABRIL

El mundo se quedó inquieto  
La noche fría tenebrosa  
Y el pensamiento en silencio.  
Mi pluma vacilaba..., inquieta  
Sonámbula entre la bruma  
Con poemas, sonetos, y versos.  
Las rosas rojas sembradas  
Por el viento sin rienda.  
En la costa sumergida  
Pálida y desnuda..., la media luna.  
**UN RAYO ROMPIO SU PECHO**  
Y de su boca salió un lamento  
**LA HERIDA POR DENTRO**  
**SANGRABA...**, insaciable  
Ahogando su corazón **MUERTO**.  
La noche, se tendía en calma  
Y los **PAJAROS** con su canto  
Arremedando al llanto  
Volaban sobre el cuerpo  
Inmóvil..., haciendo un manto.  
La lluvia y la palma  
Llenas de melancolía  
Gotas y sombra lo tapaban.  
La tormenta..., sin darse cuenta  
Con su furia lo arrastraba.  
El mundo se quedó inquieto  
La noche fría tenebrosa  
Y el pensamiento en silencio.

MIGUEL OSCAR MENASSA, argentino-español.  
Dos ejemplos tomados de su libro: **EL AMOR**  
**EXISTE Y LA LIBERTAD**:

CARTA A MI PATRIA

Todo está bien y todo está mal  
y no diré, como se decía antaño:  
un fuerte viento ha destruido nuestra razón  
y no diré:  
fuertes borrascas,  
se han llevado en su seno nevado el último amor.

Una tierra se descompone en el rumor alado de  
mi canto,  
en el rumor de una tempestad sin fin,  
un huracán que más que anunciar el porvenir,  
nos recuerda despiadadamente el pasado.

**ENTRE LAS PALABRAS QUE DESHOLLO**

**VIVAS**,  
están las de tu piel.  
Fragancia de limón entre los higos,  
pequeña fragancia de amor entre las enredaderas.  
**TAJO DE MIEL**, tu sexo, abierto,  
verde y natural.

Te enfrento en el fondo de tu mirada vacía,  
—obrero sarcástica de los pastos—  
**ABRO TU PIEL**  
y sobre alguna **HERIDA SANGRANTE** de tu  
rostro,  
una vía rápida y segura, entre tus venas,  
dejo caer mis palabras, **VENENO MORTAL**.  
gritos desmedidos sobre tu carne.



Soy un hombre que morirá casi seguro en sus  
andanzas.

Amante de los perfumes, la mujer, siempre me  
sobrecoge.

Un día cualquiera como me pasaba de  
muchacho,

escribiré un poema, encenderé la luz.

Soles, estrellas fugaces y soles majestuosos,  
**PARA QUE TU PIEL SALTE EN PEDAZOS.**

Pradera verde y natural,  
pradera infinita.

**OJO DESCUARTIZADO** de américa-latina,  
pastos helados en plena primavera,  
bajo el sol, exactamente, bajo el sol,  
todos muertos.

Esfera de cristal,  
banderita azul y blanca de mi pequeña patria  
muerta,  
sobre mis ojos, en **PEDAZOS DE SOL**, tu  
cuerpo resucita.

## LA GUERRA

La guerra,  
hoy estuve pensando en los señores y la guerra.  
Y tengo que decirlo, aunque nadie lo crea,  
mil litros de **SANGRE COAGULADA**  
rompieron a llorar.

**EL VIENTRE DE MI MADRE PARTIDO EN  
MIL PEDAZOS,**

sus brazos, sus amores, sus nervios congelados.

Mi padre, su **MIRADA QUEBRADA** por el  
tiempo,

**MI PADRE MUERTO, PODRIDO,  
AGUSANADO**

y mis tristes hermanos y yo mismo, viviendo  
de silencios.

La guerra,  
hoy estuve pensando en las señoras y la  
guerra.

En mi pueblo nadie dormía bien,  
el corazón de la ciudad vivía alborotado.

Las mujeres tejían por las noches trapos de  
**SANGRE,**

los hombres murmuraban, urdían venganzas,  
se morían.

Los más jóvenes vestían de luto  
permanentemente y los pequeños ángeles

futuros morían antes de nacer  
y mis tristes hermanas y yo mismo, muriendo  
de silencios.

La guerra,  
esta vez, también, será con otros.  
Hablaré con las voces ocultas de la tierra,  
con aquellos muertos que fueron, totalmente,  
privados de su libertad.  
Hermosos muchachos, llenos de energías,  
muertos antes de tiempo.  
Soy esa grandiosa energía liberada,  
nadie podrá conmigo, SOY UN MILLON DE  
MUERTOS,  
el himno que la MUERTE reclama para sí,  
lo negro de lo negro,  
los brillos de lo negro,  
las esmeraldas de la MUERTE.

LUIS MINGUEZ OREJANILLA, español. De CO-  
RREO DE LA POESIA No. 11:

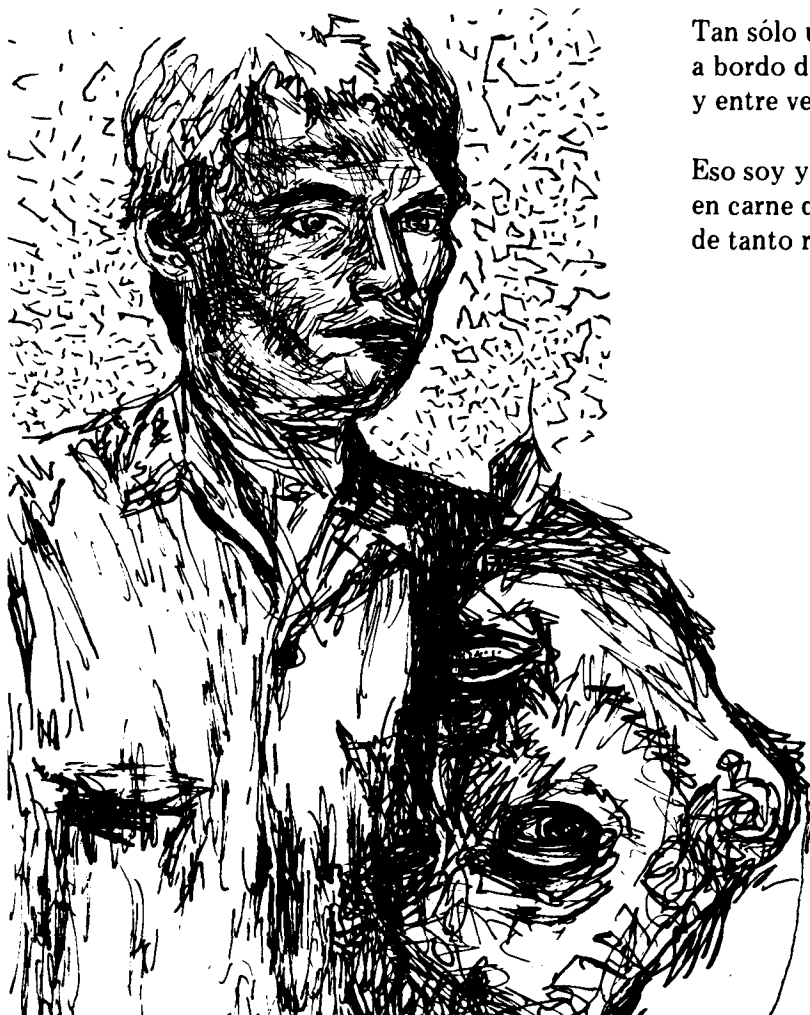
### HISTORIA DE UN SOÑADOR

Yo soy un soñador de carne y hueso,  
un peregrino en pos de poesía;  
un corazón que SANGRA noche y día  
por caminos de amor sin retroceso.

Y sólo busco amor y un dulce beso  
que arome esa tristeza que me guía  
por huellas de esa tierra HERIDA MIA..  
Yo soy un soñador. Tan sólo eso.

Tan sólo un soñador que busca amores  
a bordo de esperanza transparente  
y entre versos que arropan la memoria.

Eso soy yo: dos ojos soñadores  
en carne de dolor, ROTA LA FRENTE  
de tanto recordar. ROTA MI HISTORIA.



SALVADOR MUERZA, español. Ejemplo tomado  
de RIO ARGA No. 5:

CARNE DE LA DESESPERANZA

Atravesamos punto a punto,  
incesantemente, inmensos CHARCOS  
DONDE LA MUERTE CRECE  
soterrada de SANGRE y de miseria.

Crecimos apilados por normas y decretos  
llorándonos la ausencia  
una esteparia SED sin término y con sombra.

Llorándonos la ausencia  
la barba nos crecía  
un hombre de silencio y un nombre repetido  
y un número rodando.

Frente a frente examinamos  
de dónde arranca tanta violencia,  
tanto escuadrón airado,  
tanto MURO cercado,  
tanto metal privado.

Hermanos,  
desde la voz rotunda de los hechos,  
desde la clara luz de la evidencia,  
desde las MANOS ROTAS ARAÑANDO LAS  
PIEDRAS,  
desde los OJOS SAJADOS A PUNTA DE  
CINCELES,  
desde la frente masacrada,  
desde los PIES HERIDOS POR CRISTALES Y  
PUNTAS,  
desde todas las líneas  
del CORAZON PARTIDO  
y la GARGANTA LOCA DE NO SABOREAR  
EL TRIGO,  
propongo al pie de mi regreso  
una canción sin TRAUMAS NI COMPLEJOS,  
una acción decidida  
que marque de una vez  
el estallido humano de la vida.

FRANCISCO NAJERA, guatemalteco. De su libro  
CON LA LIBERTAD DEL AMOR:

Solo tu boca  
Sólo el chasquido de tus besos  
De tu lengua

Látigo  
—Serpiente y calle  
Que desemboca en esta angustia  
Seca

—Que me QUIEBRA LOS HUESOS

Polvo de huesos me llena la boca  
—Sabor de NOCHE ROTA  
—De ESPEJO que refleja ausencias de carne  
—ESPINAS  
—Espacios HERIDOS

Sólo tu boca y el chasquido de tus besos  
Látigo de la noche  
Dolor de sombra  
Cicatriz

—DE SANGRE

Rencor de nada

RAMON OLIVEIRA CEZAR, argentino. De su libro ADIOS COMPLETO:

RITO ODISIACO

acaso haya tiempo en este viento  
y en las **MANOS ROTAS**  
cambiando UÑA tras otra  
mientras todo sigue cayendo  
sin imágenes

por eso  
porque las nubes traen este tren de tristezas  
de alojamientos vacíos  
de camas manchadas  
de **GATOS TIÑOSOS**  
de cinturas para nadie  
de disponibilidades absurdas  
de **LEONES** flacos  
de argonautas en **MARES SECOS**  
de tragedia griega envuelta en **SANGRE** de  
sobrinos-hijos  
y nietos-hermanos  
de tragedia de abrir y **ARRANCARSE LOS**  
**OJOS**

por eso  
porque ya no tengo la palabra para este atardecer  
donde no surge tu nombre  
te acerco esta paz  
tan violenta  
tan de hueso y calavera  
tan de ceniza y arena  
tan de humo sin **FUEGO**  
tan de campana que no repica llegada  
tan de campana  
tan  
que no suena

por eso  
porque tu nombre no surge  
y éste es sólo otro juego  
donde el **AGUJERO DE LA BOCA**  
queda sin sonido  
hueco

por eso  
porque éste es el juego peligro  
del destino salvaje  
que atraviesa arrancando las realidades  
es que me enrumbo sin futuro  
golpeando de banda en banda  
siendo apenas hombre del camino  
domicilio del amigo  
ágata oscura y carbón  
**PUNTA DE FLECHA**

**PEDERNAL ROTO**

**PAJARO** aqueo de resurrección helena





MANUEL PACHECO, español. De su libro POESÍA EN LA TIERRA:

EN EL NORTE DEL HOMBRE

Me pides tantas cosas  
que ya no sé si darte un **GUANTE ROTO**  
o mis manos vacías.

Me pides tantas cosas  
que ya no sé si darte mi **VOZ AZUL** de padre  
o mi garganta ronca de **ARCANGEL**  
**DESTRUIDO**.

Mi poesía es así: —como un golpe de  
**SANGRE EN LAS PUPILAS**—  
como la fiebre de los hombres  
y sus **MANOS PARTIDAS**  
por las **PIEDRAS** del mundo.

Y pides un mensaje  
como un **VASO DE AGUA**,  
como un **TROZO DE PAN**,  
como el beso de un niño.

Y pides que te escriba una cartilla  
para las manos de los callos.

Yo escribo para el hombre  
y en el norte del hombre  
pongo el alba del Sueño.

MARIA PAZ VERDUGO, española. De su libro **VIVIMOS UN OTOÑO**:

Amo a la vida y a las cosas  
y a todo su complejo de estructuras  
nidos donde los **PAJAROS** ocultan sus amores  
corazones cargados de misterios  
venas por donde la **SANGRE** circula a  
tropezones  
rostros serenos marcados de dolor  
**MANOS Y PIES ROTOS**  
campos y campos áridos  
voluntades calladas, dormidas  
caminos polvorientos que he pisado  
mundos y pueblos diferentes  
**SEDIENTOS** pescadores de mar  
hombres perdidos en la lejanía  
sólo los ancianos sentados  
en las puertas de sus casas  
creen que todos los días son festivos.

**FELA PEREZ**, española. De su libro **OCEANO DE BARRO**:

### **OCEANO DE BARRO**

—¿Subiste?... ¿dónde?, ¿al escondite de siempre?... ¿qué viste?

—Nubes de alcornoque mojado de mercurio y estrías taponando formas de CRISTAL etéreo:

En mi laboratorio gris, voy combinando LIQUIDOS que pulen las ROCAS volcánicas que cogí en una excursión al fondo del océano.

—¿Vas a decirme que te sientes MARIPOSA de mar?

—No sé... pero me siento algo mejor que en el aire que pesa ahí arriba en ese marasmo de AVES CON LAS ALAS pegadas al rabo. No tengo la valentía de mantenerme flotando sin utilizar las alas... sería demasiado cómodo... cuando se fuera la brisa pasajera, otra vez volvería a notar mi pasiva figura de GAVIOTA AMARRADA AL CUERPO MORIBUNDO...

—Cuando te paseas por las llanuras de los continentes secretos del mar, ¿qué sientes?

Una sensación de tibieza en los pulmones y, los ojos, como lupas, acrecentan los colores macizos de los corales y esponjas sueltas... luego trato de indagar en la vida de los PECES blancos que se mantienen quietos en una red casi invisible... me acerco a los PULPOS VERDOSOS que transpiran por entre las algas y las conchas semihundidas... luego me adentro en los tumultos de SARDINAS que nadan apresuradas en las curvas de los bancos de arena negra... acudo al primer chapuzón de las sirenas en los RIOS DE AGUA DULCE que bañan su cauce al otro lado de la corriente que arrastra despojos de sal, PIEDRAS Y BARRO... me dejo llevar por la altura de una catarata colgada desde la superficie del horizonte que absorbe los últimos filtros SOLARES...

Golpeo los rejos de una gran BOCA DE BALLENA MORIBUNDA, me introduzco y, patinando en la LENGUA AZUL, me dejo caer por un gran tobogán que conduce a una sala-comedor donde relucen VITRINAS con escamas y pétalos esparcidos alrededor del suelo blando... Desde las LUCES MORTECINAS que despiden algún que otro indicio de vitalidad, unas siluetas agonizantes, se agarran a los bordes PUNTIAGUDOS de la gran línea circular... Veo el movimiento denso de los OJOS ardientes que expulsan una tinta marrón y ésta se evapora en los huecos de las grandes paredes de carne apretada con latidos rápidos y SALIVA rozando los cables nerviosos que acogen los bamboleos del ánimo sostenido en tirantes de FLORES... Esquivando el frecuente mareo cíclico que se viene encima del asunto que comunicamos una vez escuchado un concierto de ostras equipadas con instrumentos acorazados de antiguas especies embalsamadas por diocesillos de yeso que se acoplan en las guaridas reservadas al apogeo hoy decadente de la raza piscis... Ahora vuelvo a recordar, recuerdo velozmente... me vengo al puesto de una gran vía convertida entre las diversas dudas clasificadas en las tentaciones del día que acaba de desfilar por el hidrógeno de los segundos eufóricos que obstaculizan el templado discurrir eterno... No estar triste, regalar un sobre cerrado a la tristeza... Quizás quedar rodeando pies cuadrados en el estambre celofán con juguetes de goma coloreada, o CARTON MOJADO de ingenuidad, o mejor, lavar muñecas como práctica latente del inevitable lazo póstumo que clava el salto crispado de la niñez o la no madurez adulterada... Es decir, eternizar el acto de ser sólo nosotros mismos ya... Acabar toda la BACANAL DE AGUA TURBIA que se relame en los gustos estancados con manejo de paga programada hasta el vacacional elemento sincrónico que cobra el impositivo latoso arengando las posibilidades de una voz con fiebre tensa...

Un sopor ineludible se pasea por todo el antro que acabo de dibujar... Me trabo en la salida de emergencia secreta... no acostumbro a tantear a oscuras el vacío que sigue al bullicio burlón que se queda atrás, removiendo la fatiga o el aburrimiento de dar vueltas como BOLAS CIEGAS.

Llego a un laberinto verde... atisbo en las HEN-DIDURAS: un nuevo botón renacido de tan abonada tierra, levantada a golpes de mano con tachas en la AZADA ROTA... Estoy frente a la siembra, la recta apresurada ante un ciclón caprichoso que arriesga la ansiada calma de una estación de verano marino... Todo LODO, baños de LECHE CRUDA piando levemente en una jaula tiesa que cuelga del ventanal absorto en esconder cantos de asombro calenturiento con la sien a punto de levantar la decisión... Sigo insistiendo en la parada del canto esporádico que distorsiona el velo amorfo de esa dirección vacilante, que es el amor en silla de ruedas con el hueco hacia arriba recibiendo lentos barrotes de METAL dilatado al RAYO DECAIDO DEL SOL... Desde abajo, los kms. se anulan al soplo de un reloj de arena que acompaña el lamento de las lejanas cordilleras que asoman a la altura justa del aliento contenido en la balanza de los presentimientos superpuestos en el continuo recambio de ilusiones o cartas al buzón de plástico derretido en la gran lámina de plomo y manteca...

Hay un simultáneo ir y chocar de vibraciones fluyendo caprichosamente desde el lateral curvo de la gran escalera de perlas, capas caídas de caracol despistado bajo el techo de LUCIERNAGAS avisando claro despertar. Todo se me hace más amplio a medida que rompo el ángulo voluble de la prisa acosada de insolencia o retraso... Se escurren los movimientos bruscos que provoca la cola del animal que confiesa SANGRE y desaparición tras el ESPEJUELO de la sentencia vertical del opíparo bocado químico... Quemo la energía librada en la carrera del agua y el aire... llega el alma con ventaja



de granos de arena por caer... Otra vez el retroceso del tiempo incrustado en el talismán de una gran isla atravesada por el último latido de un corazón dispuesto a zambullirse barro adentro y recortar la orilla añeja de un océano transparente y cálido... Unos disparos de ola retorcida se oyen alejar de los cubiertos tejados y cemento que saltan fuera de esta gran GOTA DE AGUA en la que respiro a gusto... Luego, el pellejo se arruga de la temperatura fría y tengo que recobrar fuerzas en el termo esponjoso de una SETA con el micelio hundido hasta el alma adormilada...

Cuando se desperezan las ESTRELLAS con las PUAS lavadas de regocijo matinal, siento la prisa de una GARGANTA VORAZ que arremete contra la primera LUZ que se interpone en el fino cordón que descuelga la campana plañidera de los toques alzados en fibras ahuecando el aire coloreado de arcos CRISTALINOS... Paso a gachas el húmedo túnel de las pintas de SERPIENTE encantada... Cuando llego a la expulsión del último GRITO, palpo el rasgo tenue de un rostro quemado en las raíces de cizaña AMARILLA, ORO tallado con LANZAS y cruces de duro crimen... Me quedo observando los HUESECILLOS BLANCOS DE LOS MIEMBROS PARTIDOS en las tribus que se unen consumidas al círculo abierto de una LLAMA enardecida de humo celeste... Los PARPADOS se cuarteán con el continuo azote de GOTAS BRILLOSAS que cubren el aliento ENTRECORTADO... Las manos se vuelven insensibles a la marcha decaída por esta ladera triste que acabo de llorar en el pensamiento enroscado sobre la cima del amor...

El agua va solidificando la realidad como CUBOS DE CARBON y las cortinas de terciopelo sucio, van apartándose hacia las PIEDRAS y joyas en corona de tinta pestilente ubicada en los BRAZOS CORTADOS DEL GRAN PULPO y su morada protegida por ERIZOS de VIOLENTO METAL y pico enganchado al vasto mantel sostenido por

el MIEDO DE LOS GIGANTES CORAZONES condenados a ser carne y grito desgarrado en celdas de espuma y tierra sembrada en la esperanza de una gran ola que anegue la semilla del maltratado huerto aislado del calor de sus jardineros repartidos en nidos extraños o alejados de la sombra antigua de un drago recobrado de la SED de horas, años, siglos... o la historia velada de nuestros antepasados.

Las nubes bajaron a tomar el mar recogido en las PIEDRAS. Un eclipse difuminó el rastro de los cohetes dispersos que retornaban al entierro de la historia concluida. La técnica de los cerebros sucumbió ante los rayos sobrenaturales que sobrevolaban en las atmósferas concéntricas de MIL GALAXIAS reunidas en una HECATOMBE DE COMETAS, fuegos artificiales y ruidos levantando ROCAS desde los remolinos forjados por el bravío maremoto.

Somos AGUA, todo se diluye para retomar la esencia de la tierra que marcamos los seres humanos con los pasos de generaciones y los recuerdos del espíritu sujeto a los designios del Creador...

MARCO RAMIREZ MURZI, venezolano. Ejemplo  
tomado de AZOR XIII:

SONETO DEL NOMBRE

Me llamo Marco en esta aldea remota  
Marco me llamo en esta vida oscura  
Marco me llamaré en la sepultura  
Marco se yergue con la **FRENTE ROTA**.

Marco tiene una **HERIDA** que se nota  
debajo de la piel, en la ternura.  
Pero la piel, de Marco es la más dura.  
Y su dolor valiente en la derrota.

De Marco me esclavizo y me liberto.  
Cuando dudo de Marco estoy más cierto.  
de no perder el mundo en que se asombra.

Cinco letras, no más. Cinco **ENCENDIDAS**  
**RAMAS** para rozar las cinco **HERIDAS**.  
Y Marco está de pie cuando me nombra.

NAZARIO ROMAN, ecuatoriano. De su libro **CIUDAD JUNTO AL RIO**.

POR VIET NAM

Que nadie quede en su casa  
para comentarlo luego  
con los vecinos amables  
que tienen un hijo enfermo  
porque en la entraña **VIOLETA**  
de ese país, compañero,  
muchos niños han caído  
y otros esperan ser **MUERTOS**.

Que nadie exhiba su pena  
como un mal pronunciamiento  
porque la pena es cobija  
**PUÑAL DE LUZ**, alzamiento  
que el aire trae y pregona  
entre graves **ESQUELETOS**  
en las profundas colinas  
donde lo verde está yerto  
donde se **PUDRE** la tierra  
enclaustrada en su silencio.

Que nadie repique risas  
porque Viet Nam está lejos  
y no se puede tocar  
la angustia de un guerrillero  
su pena de árbol gastado  
el cansancio de su gesto  
arremado en el fusil  
como en un pequeño viento  
donde la **MUERTE** es puntual  
y la fe **DURO ALIMENTO**.

Que nadie alce la mañana  
si tiene un **CADAVER** dentro  
porque la mañana se hizo  
para el amor, para el beso  
y el amor sale sobrando  
entre fragmentos de acero  
y los besos se avergüenzan  
de ser húmedos y abiertos.



Que nadie permanezca atado  
al MURO de los lamentos  
como inútil GUSANO de algún  
aborto siniestro  
que se contempla el ombligo  
entre sollozos y rezos  
para no pensar en todo  
lo que quiebra el pensamiento.

Que nadie diga. "Esto es mío"  
con tono sepulcrista  
porque aquí nada es de nadie  
sino sólo el sufrimiento  
que tiene raíces hondas  
como de CLAVOS ARDIENDO  
como de MUÑONES ROTOS  
entre algodones SANGRIENTOS  
como de campanas sordas  
en busca de campanero.

Que nadie eleve la voz  
ni las manos ni los sueños  
si no es para agitar vehemente  
como trapo no deshecho  
el heroísmo de un pueblo  
que combate sin descenso  
entre garúa de pólvora  
oscura noche de CUERVOS  
AFILANDO SUS CUCHILLOS  
para asesinar labriegos  
niños que aún no han nacido  
retratos y hasta recuerdos  
donde se miran las novias  
al amanecer del duelo.

Que todos tenemos parte  
y velas en este entierro.  
Si acaso somos humanos  
y guardamos asco entero  
multiplicado y creciendo  
en los túneles DESIERTOS  
no susurramos Viet-Nam  
de los labios para adentro  
ni quedemos silenciosos

en este amanecer violento  
donde la MUERTE es ruleta  
y nadie busca el premio.

Si queremos una ESTRELLA  
encinta de algún LUCERO  
si aspiramos a ver niños  
resucitados y nuevos  
si anhelamos en el sitio  
donde la LUZ se hace ensueño  
guardar la foto que es clara  
como ternura del huerto.

Si crecemos con el alba  
y ALIMENTAMOS DESTIERROS  
que nos transcurren aquí  
como cintas en el pecho  
si la palmera y su verde  
cruza en estremecimiento  
si el RIO trae palabras  
que descifrar no podemos  
si el mar se nos vuelve sal  
y el trigo agrio bostezo  
digamos BASTA con voces  
que rediman a los MUERTOS  
que alcen barreras de paz  
a la marea de hierro  
que galopen el cobalto  
y lo sujeten al viento.

Voces que todos escuchen  
los dormidos y despiertos  
los tristes de acento AMARGO  
los mansos de suave acento  
los oscuros enredados  
en pabellones siniestros  
los tibios los pusilánimes  
los malos y hasta los buenos  
que tienen honda la sien  
porque está limpia de miedo.  
Y que esta voz de protesta  
sea puño y documento  
la Patria de la esperanza  
espera por nuestros huesos.

LORENZO SAVAL, chileno. Ejemplo tomado de su libro EL HACEDOR DE CALENDARIOS.

### MIRADAS DE CONTACTO

Se me han **ROTO LOS OJOS**.

Así de imprevisto, esta mañana cuando al despertar los buscaba sobre la mesa.

Todas las noches los dejaba allí, tendidos como un guerrero **HERIDO** después de una batalla. Los daba de alta de miradas, tal vez ya cansados de esta innoble fatiga de vigilar los puentes de la vida.

No eran azules ni verdes, ningún color tenían, sólo la sombra entorpecida por unas lágrimas pasajeras, que algún viajero había puesto en ellos antes de partir a la vigilia o al sueño de una ausencia.

**SE ME HAN PARTIDO EN TROZOS** que recomponerlos no puedo, dejaría quizás trizada tu presencia y para verte nítidamente quiero tu rostro, señalando con tu boca el borde de mis labios, para saber besándote a ti y no imaginada.



CARLOS SILVA, salvadoreño:

SOY UN GRITO

Espesa  
en un rincón de la lluvia  
esculpe sus PAJAROS la madrugada.

Las sombras  
agolpadas, reunidas  
en los portales de las casas  
aullan y escupen el viento  
cuando la luz les **HIERE LA RETINA**  
**QUE SANGRA** de miedo al abrirse el día.

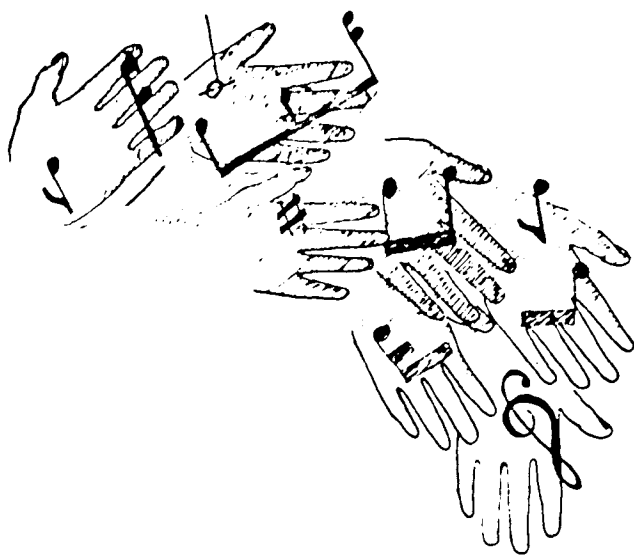
Tiembla la nave central del templo  
y el propietario esconde el oro  
y las monedas.

Ya oísteis,  
por la pluma del gran León de España.  
“El primer poema fue un grito”...

Y qué es el grito  
sino el llanto.  
Y qué es el llanto  
sino el hombre amotinado  
en los rudos escenarios del hambre,  
de la calle,  
del mundo.

Y qué es el hombre  
sino un ciego guijarro que chilla  
por todos los caminos,  
en todos los calendarios,  
**ROMPIENDO RELOJES Y VENTANAS...**

Ya oísteis... Soy un grito.

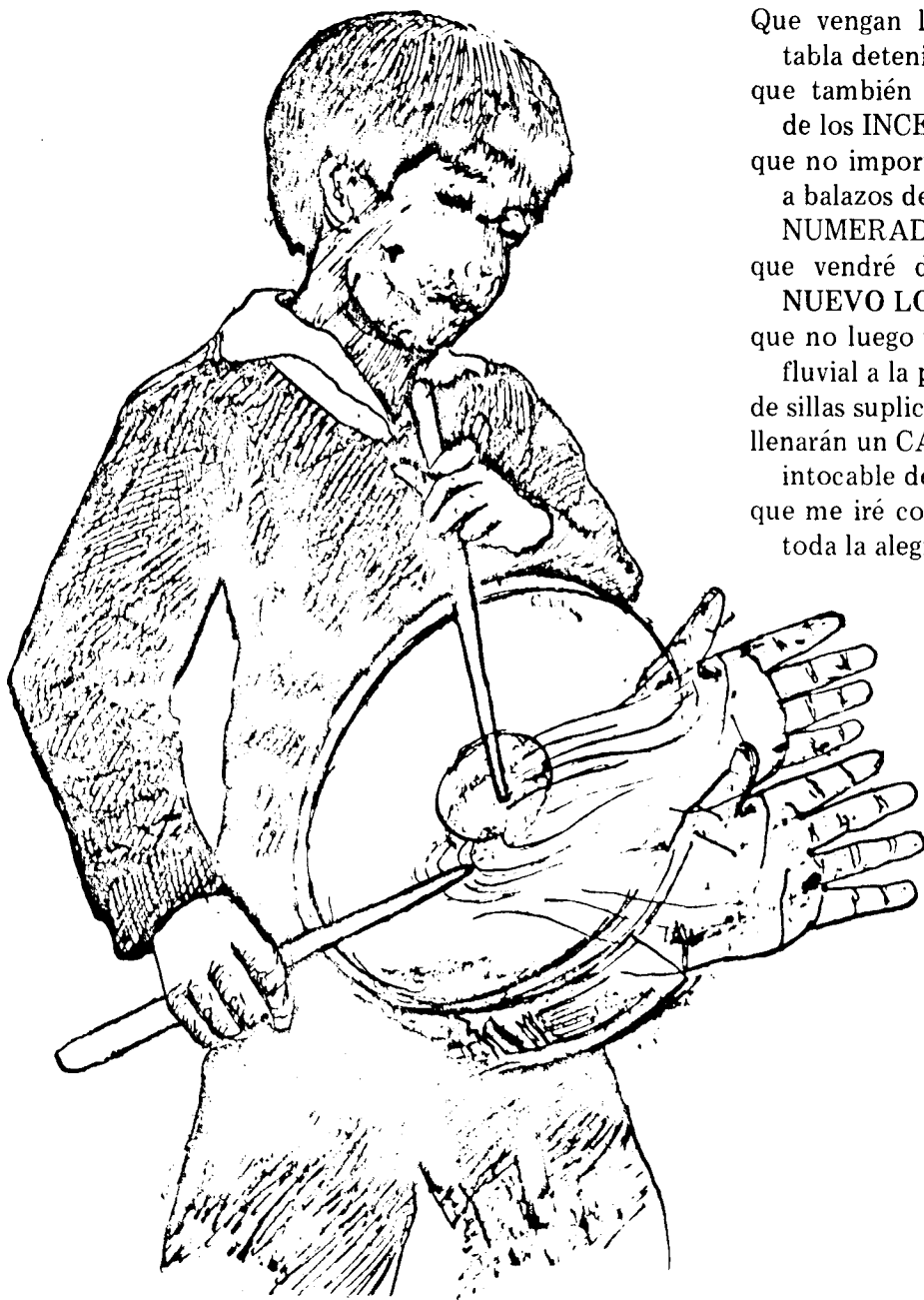


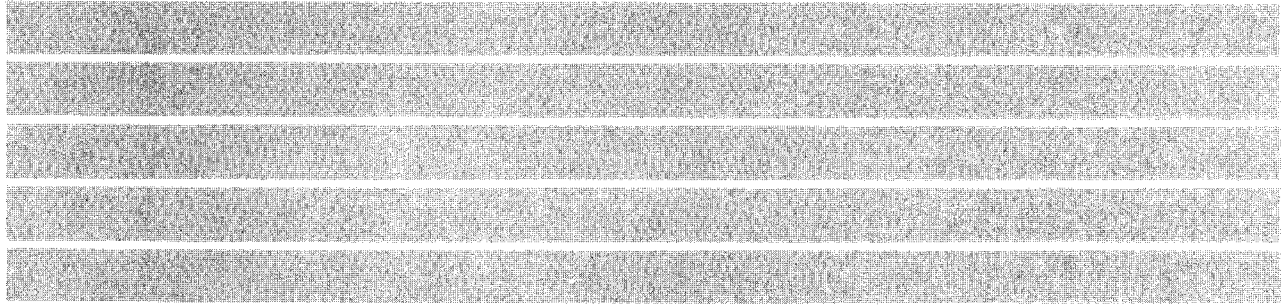


ANGEL URRUTIA ITURBE, español. De su libro  
ME CLAVE UNA AGONIA:

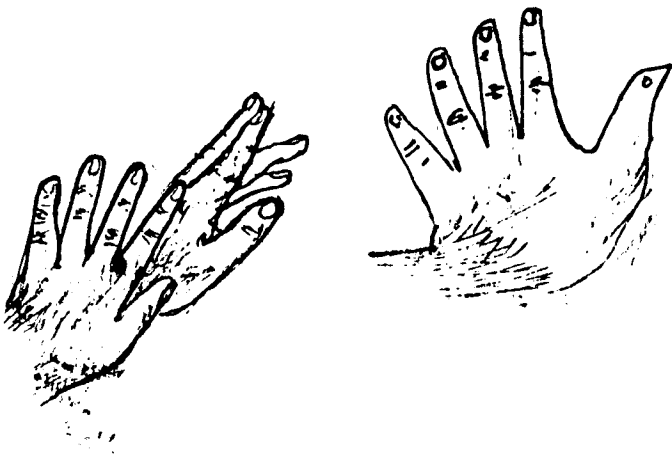
AMEN

Que vengan los GUSANOS con sus correajes de  
tabla detenida,  
que también los pañuelos a MIRARNOS después  
de los INCENDIOS MOJADOS al rezar,  
que no importan los OJOS del teléfono quejándose  
a balazos de MIS DEDOS EN SANGRE  
NUMERADA,  
que vendré de la MUERTE a ROMPERME DE  
NUEVO LOS PIES en tu retrato ajeno,  
que no luego y encima de un zapato rusiente y pre-  
fluvial a la puerta de un RAYO sí de olvido,  
de sillas suplicantes que no que sí en fusiles,  
llenarán un CADAVER general con la HOZ  
intocable de unos dioses poquísimos,  
que me iré con mi ENTIERRO hasta los huesos de  
toda la alegría,





hasta el BUITRE en mis brazos, hasta el sí si no  
lloran si no, millones de INCENSARIOS DE  
PUS bajo la noche, de patrias desfilando,  
de butacas sentadas sobre PIEDRA, horriblemente  
almas bautismales,  
exactamente MUERTES descansando no no no,  
atormentando, rejas, rejas de SAL, de VINAGRE  
pasivo donde pisan el ORO y la casulla en fe que  
no nos salva,  
ASTILLAS DE LA CARNE a bofetadas, azufre re-  
ligioso de ARCANGELES amén,  
sí sí sí no hay señales del PAN con que te escribo,  
que CLAVES EN EL CIELO todo el viernes huma-  
no,  
tendremos que estar vivos para MORIR DE UN  
GOLPE DE PALOMAS,  
no un airado cuartel de ENCIAS AFILADAS O  
DIENTES HUMILLADOS o espumas con acero,  
mejor un estandarte de HORMIGAS franciscanas,  
un COMETA patriótico en la NIEVE,  
una LAPIDA escrita con la nada de toda la espe-  
ranza,  
ni anidará en tus brazos el libro encuadernado de  
PALOMAS, que luego, nunca, más, que siempre  
nunca más y todavía, que apagan nuestra hiel a  
MARTILLAZOS DE AVISPAS invernales, un alud  
de CEMENTO apócrifo por todas las paredes de la  
historia silábica y flotante,  
que PUDREN la agonía de ser hombre,  
y bajan un telón de máscaras terrestres durante una  
sonrisa o una mueca de AZUCAR descreído,  
no hay amén que así sea, seguirá la agonía, OS  
CORTARAN LAS MANOS como días y los  
aplausos volverán a su antiguo esqueleto amén.





RUBEN E. VEDOVALDI, argentino. Dos ejemplos  
tomados de las revistas MARZO No. 3 y de EL  
POETA MANCO:

CANCION ROTA

amanecí buscando una palabra  
¿me llamaste, me dijiste te extraño?  
la madrugada estaba como MUERTA  
¿dijiste corazón, dijiste abrazo?

amanecí MORDIDO por la angustia  
entre el mundo y la MUERTE solitario  
se **ROMPIERON MIS OJOS** contra el día  
cuando no te encontraron

alguna vez nos sucedía el beso  
¿me llamaste, me dijiste te extraño?  
resuenan por mis huesos todavía  
las aguas de tu amor alucinado

me desperté dolido hasta la SANGRE  
confuso RIO SIN TUS OJOS claros  
me pierde esta mañana sin tu norte  
yo me apago y el SOL sube a lo alto

caigo del otro lado de tenerte  
¿me llamaste, me dijiste te extraño?  
se **ROMPIERON MIS OJOS** contra el día  
cuando no te encontraron.

AL SOL DEL ALTO NOMBRE

desde esta taza ejemplar de CICUTA  
desde estas PIEDRAS QUE ME LAPIDARON  
desde este circo romano que sigue  
de siglo en siglo su rito macabro  
desde esta mira del arma del miedo  
por todas partes QUEBRADA Y SANGRANDO  
DE PIES Y MANOS estaqueado en mi tierra  
contra el madero a TRES CLAVOS CLAVADO  
a cuatro potros de tiro amarrado  
desde helicópteros al mar caído  
desde este tercer mundo atropellado  
desde electrificadas geografías  
desde esta orgía atroz del fraticidio  
desde esta MUERTE industrial que nos tizna  
desde esta flor de loto en la llovizna  
de RADIATIVA TORMENTA de uranio  
bajo satélites con red de espanto  
bajo incendiarios PAJAROS DE ACERO  
desde agujeros de terrible insomnio  
desde el último pie de la esperanza  
yo canto un mundo que levanta ciego  
su rosa de los vientos DEGOLLADA

ELOY VELEZ VITERI, ecuatoriano. De su libro  
EL HOMBRE Y SU CRUZ:

LO INDECIBLE

Si yo dijera: estoy casi MURIENDO  
entre ARRECIFES DE SANGRE enloquecida.  
Entre signos malditos y entre cruces.  
Si dijera:  
soy el espanto  
de una noche detenida a las doce,  
interminable.  
Un MOCHUELO SIN OJOS  
en la inclinada torre  
de un templo abandonado.  
La sombra de un navío  
sumergido en la niebla.  
El ala desprendida DE UN MURCIELAGO  
al pie de un CATAFALCO.  
Ni aun así:  
ni con palabras de LUTO ENSANGRENTADAS,  
ni con mi grito de ANIMAL HERIDO,  
ni con mis pulsos de GARGANTA ROTA,  
podría expresar todas las simas  
de mi dolor, mi soledad y mi agonía.

Fredo Arias de la Canal

# POETAS INCLUIDOS EN ESTE ESTUDIO

MATILDE ALBA SWANN  
ANTONIO ANDUEZA  
FELIPE BARRIOS YENES  
FERNANDO BORLAN  
DOLORES DE LA CAMARA  
DAVID ESCUDERO MARTINEZ  
MERY FLORES SAAVEDRA  
FEDERICO GARCIA LORCA  
NICOLAS GUILLEN  
MIGUEL HERNANDEZ  
ARTURO HUERTAS  
JESUS LOPEZ  
MIGUEL OSCAR MENASSA  
LUIS MINGUEZ OREJANILLA  
SALVADOR MUERZA  
FRANCISCO NAJERA  
PABLO NERUDA  
RAMON OLIVEIRA CEZAR  
MANUEL PACHECO  
MARIA PAZ VERDUGO  
FELA PEREZ  
MARCO RAMIREZ MURZI  
NAZARIO ROMAN  
LORENZO SAVAL  
CARLOS SILVA  
ANGEL URRUTIA ITURBE  
RUBEN E. VEDOVALDI  
ELOY VELEZ VITERI





# **El Frente de Afirmación Hispanista, A. C.**

ha otorgado el

## **"PREMIO VASCONCELOS"**

a las siguientes personalidades:

LEON FELIPE	1968
-------------	------

SALVADOR DE MADARIAGA	1969
-----------------------	------

FELIX MARTI IBAÑEZ	1970
--------------------	------

JOAQUIN MONTEZUMA DE CARVALHO	1971
-------------------------------	------

LUIS ALBERTO SANCHEZ	1972
----------------------	------

JORGE LUIS BORGES	1973
-------------------	------

GILBERTO FREYRE	1974
-----------------	------

DIEGO ABAD DE SANTILLAN	1975
-------------------------	------

UBALDO DI BENEDETTO	1976
---------------------	------

VICENTE GEIGEL POLANCO	1977
------------------------	------

SAMUEL BRONSTON	1978
-----------------	------

ALFONSO CAMIN	1979
---------------	------

HELCIAS MARTAN GONGORA	1980
------------------------	------

JOSE JURADO MORALES	1981
---------------------	------

PRIMO CASTRILLO	1982
-----------------	------

JOSE MARIA AMADO	1983
------------------	------

SOCIEDAD CULTURAL SOR JUANA INES DE LA CRUZ, A. C.	1984
--	------

JEAN ARISTEGUIETA	1985
-------------------	------

FRANCISCO MATOS PAOLI E ISABEL FREIRE DE MATOS	1986
--	------

MAGIN BERENGUER ALONSO	1987
------------------------	------

ARTURO USLAR PIETRI	1988
---------------------	------



